



Tragbares DAB+/FM Radio mit Bluetooth

Radio numérique sans fil avec fonction Bluetooth

Art.-Nr. 248710



BETRIEBSANLEITUNG

MODE D'EMPLOI

CH-IMPORTEUR: MAX TRADA AG · CHURERSTRASSE 82 · CH-8808 PFÄFFIKON/SZ

03 – 24 BETRIEBSANLEITUNG

25 – 46 MODE D'EMPLOI

INHALTSVERZEICHNIS

- 4 Spezielle Sicherheitshinweise
- 5 Gerätebeschreibung
- 6 Vor der Inbetriebnahme
- 7 Erste Schritte
- 8 Gerät bedienen – die Steuerung
- 12 DAB-Einstellungen
- 13 FM-Einstellungen
- 13 Benutzung des AUX-Eingangs
- 14 Nutzung der Bluetooth-Funktion
- 15 Wecker und Timer einstellen
- 18 Systemeinstellungen
- 20 USB-Ladeport
- 21 Wichtige Sicherheitshinweise
- 23 Entsorgung und Garantie
- 24 Technische Daten
- 47 Konformitätserklärung

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf dieses modernen Digitalradios mit DAB+ sowie UKW-Empfang und Bluetooth-Funktion sowie einem eingebauten Wecker. Freuen Sie sich auf einen ungestörten Empfang mit diesem leicht bedienbaren Gerät.

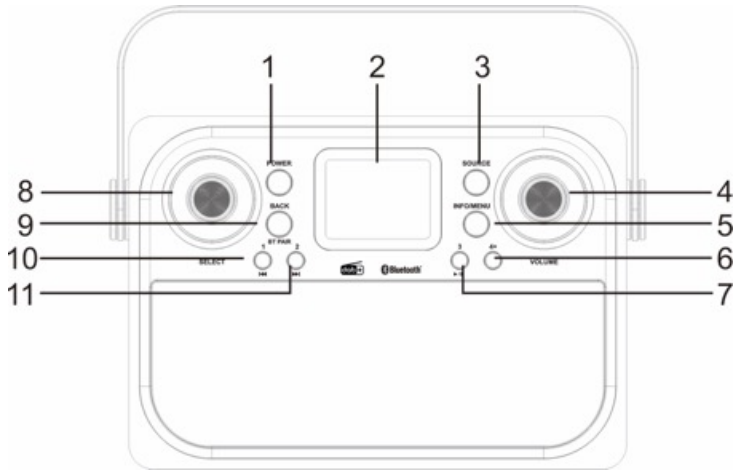
Bitte lesen Sie vor der Montage und Inbetriebnahme diese Gebrauchsanleitung aufmerksam durch, um sich mit Ihrem neuen Gerät vertraut zu machen und maximale Betriebssicherheit zu erzielen. Besonders müssen die Sicherheitsbestimmungen berücksichtigt werden, um Unfälle und Schäden zu vermeiden. Wir empfehlen, die Anleitung zum späteren Nachlesen sorgfältig aufzubewahren.

SPEZIELLE SICHERHEITSHINWEISE

- Das Gerät sollte nicht in der Nähe von Wasser oder Flüssigkeiten in Betrieb genommen werden, z. B. nahe einer Badewanne, Waschbecken, Swimming Pool etc.
- Flüssigkeiten dürfen nicht mit dem Gerät in Kontakt kommen, Gerät nur mit einem leicht feuchten Tuch reinigen.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass die Luft rundum ungehindert zirkulieren kann, d. h. nicht auf ein Bett, ein Sofa oder in ein Bücherregal oder einen Wandschrank stellen. Mindestabstand: 10 cm rund um das Gerät.
- Halten Sie das Gerät auch von Wärmequellen wie Herdplatten, Heizung oder Verstärker fern.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass es nirgends herunterfallen kann oder nichts auf das Gerät fallen kann.
- Bei Gewitter immer vorsichtshalber den Netzstecker ziehen, um einen Defekt durch Überspannung zu verhindern.
- Bei längerer Nichtbenutzung (z. B. eine Woche oder länger), ziehen Sie immer den Anschluss-Stecker aus der Gerätebuchse und den Netzstecker aus der Steckdose.
- Entfernen Sie keine Schrauben vom Gehäuse, bauen Sie das Radio niemals selbst auseinander.
- **Warnung:**
 - Der Netzstecker des Netzteils trennt das Gerät vom Netz, deshalb muss der Netzstecker immer gut zugänglich sein.
 - Um einen Stromschlag zu vermeiden, setzen Sie das Gerät niemals Regen oder Feuchtigkeit aus, stellen Sie keine mit Wasser gefüllten Behälter auf das Gerät.

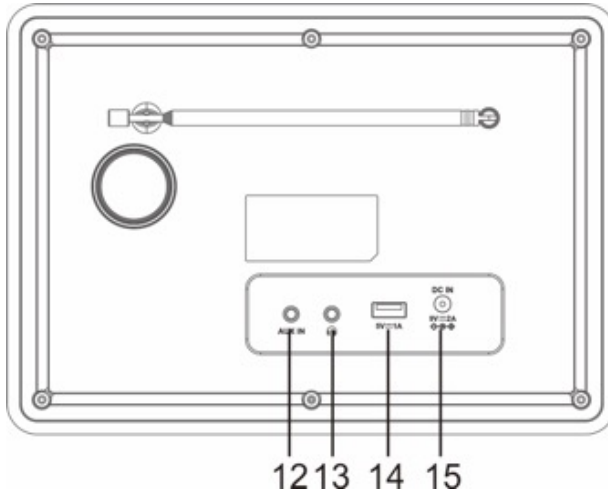
GERÄTEBESCHREIBUNG

■ VORDERSEITE



| | |
|---------------------------------|--|
| 1. POWER Taste (Ein/Aus) | 7. PRESET 3/ ▶/ Taste |
| 2. LCD Display | 8. Auswahlregler/Enter/SELECT Taste |
| 3. SOURCE Taste | 9. BACK/BT PAIR Taste |
| 4. Lautstärkereglер | 10. `PRESET 1` Taste/letzter Titel |
| 5. INFO/MENU Taste | 11. `PRESET 2` Taste/nächster Titel |
| 6. `PRESET 4+` Taste | |

■ RÜCKSEITE



| | |
|-----------------------------|---------------------------------|
| 12. AUX IN Buchse | 14. USB Ladebuchse 5V/1A |
| 13. Kopfhörer Buchse | 15. 9V/2A DC Eingang |

VOR DER INBETRIEBNAHME

- Nehmen Sie das Gerät und alle Zubehörteile vorsichtig aus der Verpackung. Halten Sie die Plastikverpackung ausser Reichweite von Kindern. Erstickungsgefahr!
- **Lieferumfang:**
 - DAB-Radio
 - Bedienungsanleitung
 - Netzteil

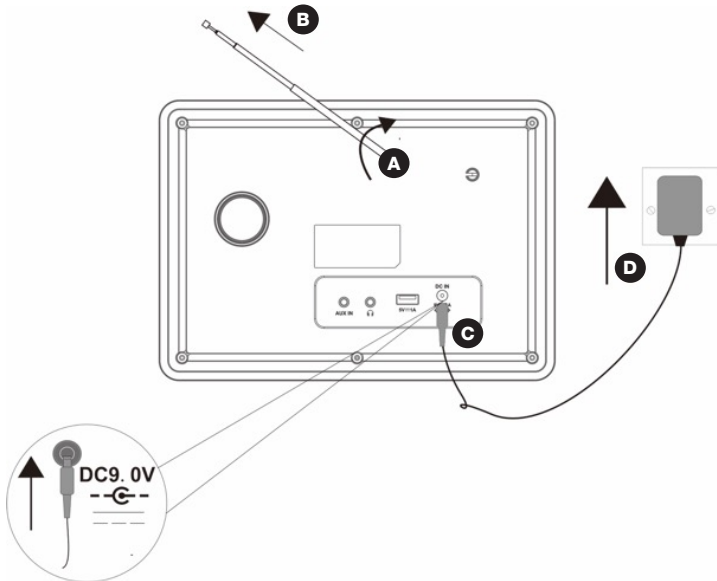
ERSTE SCHRITTE

■ SCHNELLSTART

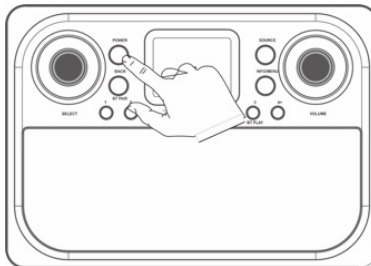
1. Richten Sie die Antenne auf und ziehen Sie sie aus (Schritte A und B).

Stecken Sie den Stecker des mitgelieferten Netzteils in die Buchse auf der Rückseite des Radios (C).

Stecken Sie das Netzteil in die Steckdose (D).



2. Drücken Sie die POWER-Taste, um das Gerät einzuschalten. Beim ersten Einschalten wird der DAB-Modus aktiviert und die Radiosender werden automatisch gescannt.



3. Halten Sie die POWER-Taste 2 Sekunden lang gedrückt, um die Standby-Funktion zu aktivieren. Im Standby-Modus zeigt das Gerät die Uhrzeit und den Status der Alarmfunktionen an („OFF“ oder die eingestellte Zeit, falls aktiviert).

GERÄT BEDIENEN – DIE STEUERUNG

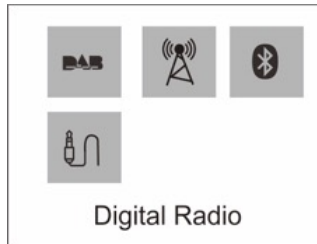
■ EINSTELLEN UND STUMMSCHALTEN DER LAUTSTÄRKE

- Drehen Sie den Lautstärkereger, um die Lautstärke zu erhöhen oder zu verringern.



■ AUDIO-QUELLE AUSWÄHLEN

- Drücken Sie die SOURCE-Taste, um das Menü „Source/Quelle“ aufzurufen.
- Drehen Sie den Auswahregler SELECT (8), um eine Quelle auszuwählen und drücken Sie ihn, um die Quelle zu ändern.



| Beschreibung | Funktion |
|------------------------|--|
| DAB Radio | DAB-Radiosender hören |
| FM Radio | FM-Radiosender hören (UKW) |
| Bluetooth | Hören Sie sich Inhalte von einem Gerät an, das per Bluetooth verbunden ist |
| Auxiliary Input | Hören Sie sich Inhalte von einem Gerät an, das per AUX-IN-Anschluss verbunden ist |

■ ÄNDERUNG DER AUF DEM BILDSCHIRM ANGEZEIGTEN INFORMATIONEN

Wenn Sie einen DAB- oder FM-Radiosender hören, können Sie die auf dem Bildschirm angezeigten Informationen ändern.

DAB-Radio

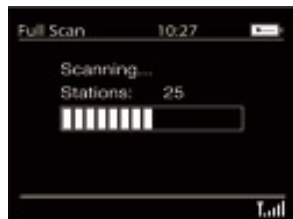
- Wenn Sie einen DAB-Radiosender hören, drücken Sie die INFO-Taste, um folgende Informationen einzusehen: Service, Quelle, Parität, Frequenz, Bit-Rate, Signal.
- Wenn Sie einen DAB-Radiosender hören, können Sie auch den Auswahlregler SELECT gedrückt halten, um das Display so umzuschalten, dass der Bildschirm „Aktuelle Wiedergabe“, eine Vollbildversion der Sendergrafik und ein Bildschirm mit Informationen über die laufende Sendung zusammen mit der Sendergrafik angezeigt wird.

FM-Radio

- Wenn Sie FM-Radio hören, drücken Sie die INFO-Taste, um auf dem Bildschirm folgende Informationen anzuzeigen: Service, Parität, Frequenz, Signal.

■ POWER-TASTE

1. Drücken Sie die POWER-Taste, um das Radio einzuschalten. Wenn das Radio zum ersten Mal eingeschaltet wird, startet es den Digitalradio-Modus (DAB). Es sucht automatisch nach den verfügbaren Radiosendern.



2. Halten Sie die POWER-Taste 2 Sekunden gedrückt, um in den „STANDBY“-Modus zu gelangen.

Um das Radio vollständig abzuschalten, ziehen Sie den Netzstecker und trennen Sie so das Radio vom Stromnetz.

■ DAB-SUCHLAUF UND WECHSEL DER DAB-RADIOSENDER

1. Drücken Sie wiederholt die SOURCE-Taste, um „DAB“ auszuwählen. Wenn Sie zum ersten Mal DAB-Radio auswählen, führt das Gerät eine automatische Sendersuche durch, um alle verfügbaren Sender zu finden. Nach Abschluss wird ein Sender abgespielt. Drücken Sie die PRESET 4+ Taste, um die Senderliste anzuzeigen.



2. Drehen Sie den Auswahlregler SELECT, um alle verfügbaren Sender zu sehen und drücken Sie den Regler, um einen Sender abzuspielen.



■ WECHSEL DER FM-RADIOSENDER

Automatischer Suchlauf

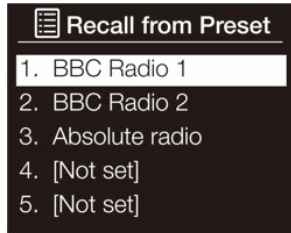
1. Drücken Sie wiederholt die SOURCE-Taste, um „FM“ auszuwählen.
2. Halten Sie den Auswahlregler SELECT gedrückt, um die automatische Suche nach FM-Radiosendern zu starten.
3. Drücken Sie den Auswahlregler SELECT, um den nächsten/vorherigen FM-Radiosender einzustellen, der ein starkes Signal hat.

Manueller Suchlauf

Drehen Sie den Auswahlregler SELECT, um manuell nach FM-Radiosender zu suchen. Die UKW-Abstimmung erfolgt in 0,05-MHz-Schritten.

■ VERWENDUNG VON RADIO-VOREINSTELLUNGEN (PRESET)

Sie können bis zu 30 Digitalradio- und 30 FM-Radiostationen für den schnellen Zugriff speichern.



Selecting a preset

PRESET-Tasten 1–3 mit Radiostationen belegen

Stellen Sie den DAB- oder FM-Radiosender ein, den Sie speichern möchten. Halten Sie eine der nummerierten PRESET-Tasten (1–3) zwei Sekunden lang gedrückt, bis Sie eine Meldung sehen, die bestätigt, dass die Voreinstellung gespeichert wurde.

Weitere Sender auf der Preset-Liste speichern (4–30)

Stellen Sie den DAB- oder FM-Radiosender ein, den Sie speichern möchten.

Wenn die PRESET 4+ Taste länger gedrückt wird, können neue Sender über den Auswahregler SELECT und durch Drücken desselben ausgewählt werden. Wenn die PRESET 4+ Taste kurz gedrückt wird, können die gespeicherten Voreinstellungen ausgewählt werden. Sie können vorhandene Presets auch überschreiben.

Aufrufen eines Presets beim Hören von DAB- oder FM-Radio

1. Um die Presets 1 bis 3 zu wählen, drücken Sie die entsprechende nummerierte Taste auf der Gerätefront.
2. Um auf die Voreinstellungen 4 bis 30 zuzugreifen, drücken Sie die Taste PRESET 4+, drehen Sie den Auswahregler SELECT nach rechts oder links, um durch die Liste der Voreinstellungen zu blättern, und drücken Sie dann den Auswahregler, um den ausgewählten und voreingestellten Sender abzuspielen.

DAB-EINSTELLUNGEN

Achtung: Sie können die DAB-Einstellungen nur sehen, wenn DAB-Radio als Quelle ausgewählt ist.

■ AUTOMATISCHER SENDERSUCHLAUF

Mit der Funktion ‚DAB Scan‘ (automatischer Sendersuchlauf) können Sie automatisch nach neuen DAB-Radiosendern suchen und inaktive Sender löschen.

1. Halten Sie die Taste MENU gedrückt, um das Hauptmenü aufzurufen.
2. Drehen Sie den Auswahlregler SELECT und drücken Sie ihn, um ‚DAB Scan‘ auszuwählen.

Die Anzahl der gefundenen Sender wird während des automatischen Sendersuchlaufs angezeigt. Wenn die automatische Suche beendet ist, wird der zuletzt gehörte Sender abgespielt. Wenn der zuletzt gehörte Sender nicht mehr verfügbar ist, wird der erste Sender in der alphabetischen Liste eingestellt.

■ MANUELLER SUCHLAUF

Aktivieren Sie den manuellen Suchlauf für DAB-Radiosender.

1. Halten Sie die Taste MENU gedrückt, um das Hauptmenü aufzurufen.
2. Drehen und drücken Sie den Auswahlregler SELECT, um ‚Man. einstellen‘ auszuwählen.
3. Drehen und drücken Sie den Auswahlregler SELECT, um den Sender auszuwählen.

FM-EINSTELLUNGEN

Achtung: Sie können die FM-Einstellungen nur sehen, wenn FM-Radio als Quelle ausgewählt ist.

■ FM SENDERSUCHLAUF

Sie können wählen, ob beim Suchlauf nach einem FM-Sender automatisch beim nächsten verfügbaren FM-Sender oder beim nächsten verfügbaren FM-Sender mit einem starken Signal angehalten werden soll. So ändern Sie die Einstellung für den FM-Suchlauf:

1. Halten Sie die Taste MENU gedrückt, um das Hauptmenü aufzurufen.
2. Drehen und drücken Sie den Auswahlgler SELECT, um ‚Suchlauf-Einstellung‘ auszuwählen.
3. Wählen Sie zwischen ‚Nur kräftige Sender‘ (Nur Radiosender mit starkem Signal) oder ‚Alle Sender‘ (Alle verfügbaren Radiosender).

■ MONO-STEREO EINSTELLUNGEN

Sie können zwischen Stereo- und Mono-Empfang wählen, wenn Sie FM-Radio hören. Mono kann die Klangqualität verbessern, wenn die Stereosignale schwach sind. So wechseln Sie zwischen Stereo- und Mono-Empfang:

1. Halten Sie die Taste MENU gedrückt, um das Hauptmenü aufzurufen.
2. Drehen und drücken Sie den Auswahlgler SELECT, um ‚Audio-Einstellungen‘ auszuwählen.
3. Wählen Sie zwischen ‚Stereo‘ oder ‚Mono‘.

BENUTZUNG DES AUX-IN-EINGANGS

Über den AUX-IN-Eingang können Sie jede Musik von Ihrem Handy oder Tablet abspielen.

■ ANSCHLIESSEN EINES AUX-GERÄTS

Schliessen Sie den Line-Out oder den Kopfhöreranschluss Ihres Zusatzgeräts mit einem geeigneten Kabel an die AUX-IN-Buchse an.

■ AUSWÄHLEN DES AUX-IN-EINGANGS

Drücken Sie mehrmals die SOURCE-Taste, um ‚Hilfseingang‘ (AUX-Eingang) auszuwählen. Starten Sie die Wiedergabe auf Ihrem angeschlossenen Gerät.

NUTZUNG DER BLUETOOTH-FUNKTION

Sie können Bluetooth verwenden, um eine drahtlose Verbindung zu einem Gerät, wie einem Mobiltelefon oder Tablet, herzustellen. Sie können dann Musik von Ihrem Mobiltelefon oder Tablet abspielen. Wenn Sie ein Bluetooth-Gerät zum ersten Mal anschließen, müssen Sie es erst koppeln. Nachdem Sie ein Gerät gekoppelt haben, ist es für das nächste Mal gespeichert und muss nicht erneut gekoppelt werden.

■ KOPPELN EINES GERÄTS ÜBER BLUETOOTH

1. Drücken Sie die Taste SOURCE, um danach ‚Bluetooth‘ auszuwählen.
2. Schalten Sie auf Ihrem Gerät Bluetooth ein, suchen Sie nach ‚DAB-Radio‘ und stellen Sie die Verbindung her.
3. Wählen Sie Ihren Lieblingssong aus, tippen Sie auf die Taste PLAY auf Ihrem Bluetooth-Gerät oder auf die ►/|| Taste auf dem Radio, um den Song abzuspielen oder anzuhalten.
4. Drücken Sie die Taste NEXT oder PREVIOUS, um den nächsten oder vorherigen Titel zu wählen.
5. Wenn Sie das Gerät mit einem anderen Bluetooth-Gerät koppeln (verbinden) möchten, halten Sie die Taste ‚BT PAIR‘ einige Sekunden lang gedrückt. Das Gerät wechselt in den Modus ‚Pairing/Discoverable‘ (Koppeln/Finden).

Hinweis: Weitere Informationen finden Sie im Benutzerhandbuch Ihres Bluetooth-Geräts. Wenn Sie aufgefordert werden, einen Code einzugeben, geben Sie „0000“ ein.

■ VERBINDUNG ZU EINEM BLUETOOTH-GERÄT TRENNEN

Führen Sie einen der folgenden Schritte aus, um die Verbindung zu einem Bluetooth-Gerät zu trennen:

1. Drücken Sie die Taste SOURCE, um zum DAB-Radio oder FM-Radio zu wechseln.
2. Schalten Sie Bluetooth auf dem verbundenen Gerät aus.

WECKER UND TIMER EINSTELLEN

1. Halten Sie die Taste MENU gedrückt, um das Hauptmenü aufzurufen.
2. Drehen und drücken Sie den Auswahlregler SELECT, um ‚Sys. einstell!‘ und dann ‚Wecker‘ zu wählen.
3. Drehen und drücken Sie im Menü „Wecker“ den Auswahlregler SELECT, um entweder ‚Alarm 1‘ oder ‚Alarm 2‘ auszuwählen.
4. Drücken Sie den Auswahlregler SELECT, um ‚Wecker‘ auf ‚Ein‘ zu stellen.
5. Drehen und drücken Sie den Auswahlregler SELECT, um ‚Frequenz‘ zu ändern.
6. Wählen Sie ‚Weckzeit‘ durch Drehen und Drücken des Auswahlreglers SELECT, drehen Sie den Regler, um die Stunden und Minuten einzustellen, und drücken Sie ihn dann, um jeden Abschnitt zu bestätigen.
7. Drehen und drücken Sie den Auswahlregler SELECT, um ‚Quelle‘ auszuwählen. Drehen und drücken Sie ihn, um zwischen ‚Buzzer‘, ‚DAB-Radio‘ oder ‚FM‘ zu wählen, und drücken Sie ihn dann zur Bestätigung.
8. Im Untermenü ‚Voreingestellt‘ (PRESET 4+ Taste drücken), können Sie über den Auswahlregler SELECT einen Radiosender aus der Preset-Liste auswählen.

Hinweis: Überspringen Sie den Schritt 8, wenn Sie einen akustischen Alarmton (Buzzer) einstellen möchten.

- Drehen und drücken Sie den Auswahlregler SELECT, um ‚Dauer‘ auszuwählen. Drehen und drücken Sie ihn, um die Dauer des Alarms in Minuten einzustellen.
- Drehen und drücken Sie den Auswahlregler SELECT, um ‚Lautstärke‘ auszuwählen. Drehen und drücken Sie ihn, um die Lautstärke des Alarms einzustellen.

■ SCHLUMMERFUNKTION DES WECKERS (SNOOZE)

Um einen Alarmton in den Schlummermodus zu versetzen, drücken Sie den Auswahlregler SELECT. Auf dem Display wird ein Countdown-Timer angezeigt, der angibt, wie lange der Wecker ‚schlummern‘ wird. Drücken Sie den Auswahlregler, um die Snooze-Dauer in 5-Minuten-Schritten auf 10 Minuten, 15 Minuten und dann 30 Minuten zu ändern. Um einen Schlummeralarm abubrechen, drücken Sie die POWER-Taste.

■ EINSTELLEN DES SLEEP-TIMERS

1. Halten Sie die Taste MENU gedrückt, um das Hauptmenü aufzurufen.
2. Drehen und drücken Sie den Auswahlregler SELECT, um ‚Sys. einstell.‘ und dann ‚Sleep‘ zu wählen.
3. Drehen und drücken Sie den Auswahlregler SELECT, um die Länge des Sleep-Timers einzustellen.

■ AUSSCHALTEN DES KLINGELTONS

Drücken Sie die POWER-Taste, um einen momentanen Alarm abubrechen, oder drücken Sie die SOURCE-Taste.

■ ZEIT- UND DATUMS-EINSTELLUNGEN

Die Uhr stellt sich automatisch über Ihr DAB- oder FM-Radiosignal ein. Wenn die Uhrzeit oder das Datum nicht automatisch aktualisiert werden, können Sie sie mit dieser Option manuell einstellen.

Hinweis: Alle Zeit- oder Datumsaktualisierungen, die durch eine digitale Übertragung empfangen werden, setzen die manuellen Einstellungen ausser Kraft.

Manuelles Einstellen von Uhrzeit und Datum

1. Halten Sie die MENU-Taste gedrückt, um das Hauptmenü aufzurufen.
2. Drehen und drücken Sie den Auswahlregler SELECT, um ‚Sys. einstell.‘ (Systemeinstellung) und dann ‚Uhrzeit‘ zu wählen.
3. Drehen und drücken Sie den Auswahlregler SELECT, um ‚Zeit/Datum einstellen‘ zu wählen.
4. Drehen und drücken Sie den Auswahlregler SELECT, um den Tag des Monats einzustellen. Wiederholen Sie den Vorgang, um den Monat und das Jahr einzustellen.
5. Drehen und drücken Sie den Auswahlregler SELECT, um die Stunde einzustellen. Wiederholen Sie den Vorgang, um die Minuten einzustellen.

Hinweis: Wenn Sie das 12-Stunden-Format eingestellt haben, vergewissern Sie sich, dass Sie die „AM“- oder „PM“-Version der Stunde auswählen, bevor Sie den SELECT-Regler drücken.

Zeit- und Datumsynchronisierungs-Optionen

Sie können die Uhrzeit und das Datum mit dem FM- oder DAB-Radiosignal synchronisieren. So legen Sie die Optionen für die Zeit-Synchronisation fest:

1. Halten Sie die MENU-Taste gedrückt, um das Hauptmenü aufzurufen.
2. Drehen und drücken Sie den Auswahlregler SELECT, um ‚Sys. einstell.‘ (Systemeinstellung) und dann ‚Uhrzeit‘ zu wählen.
3. Drehen und drücken Sie den Auswahlregler SELECT, um ‚Autom. Update‘ auszuwählen.
4. Drehen und drücken Sie den Auswahlregler, um zwischen den Optionen ‚von allen‘ (von beiden), ‚von digitalem Radio‘, ‚von FM‘ und ‚Kein Update‘ zu wählen.

Wechsel des Zeit-Formats

1. Halten Sie die MENU-Taste gedrückt, um das Hauptmenü aufzurufen.
2. Drehen und drücken Sie den Auswahlregler SELECT, um ‚Sys. einstell.‘ (Systemeinstellung) und dann ‚Uhrzeit‘ zu wählen.
3. Drehen und drücken Sie den Auswahlregler SELECT, um ‚12/24 Std. einstellen‘ zu wählen.
4. Drehen und drücken Sie den Auswahlregler SELECT, um zwischen dem ‚12‘ und ‚24‘ Stunden Format zu wählen.

Wechsel des Datum-Formats

1. Halten Sie die MENU-Taste gedrückt, um das Hauptmenü aufzurufen.
2. Drehen und drücken Sie den Auswahlregler SELECT, um ‚Sys. einstell.‘ (Systemeinstellung) und dann ‚Uhrzeit‘ zu wählen.
3. Drehen und drücken Sie den Auswahlregler SELECT und wählen Sie ‚Datumsformat einst.‘
4. Drehen und drücken Sie den Auswahlregler SELECT, um zwischen ‚DD-MM-YYYY‘ (Tag-Monat-Jahr) und ‚MM-DD-YYYY‘ (Monat-Tag-Jahr) zu wählen.

SYSTEM - EINSTELLUNGEN

■ EQUALISER

Sie können den Equaliser einstellen, um Ihr Hörerlebnis zu verbessern.

1. Halten Sie die MENU-Taste gedrückt, um das Hauptmenü aufzurufen.
2. Drehen und drücken Sie den Auswahlregler SELECT, und wählen Sie ‚Sys. einstell.‘ (Systemeinstellungen) und dann ‚Equaliser.‘
3. Drehen und drücken Sie den Auswahlregler SELECT, um zwischen ‚Normal‘, ‚Klassik‘, ‚Jazz‘, ‚Pop‘, ‚Rock‘, ‚Rede‘ und ‚Mein EQ‘ zu wählen. Wenn Sie eine personalisierte EQ-Einstellung wünschen, wählen Sie ‚Mein EQ Ein.‘

■ MANUELLE EINSTELLUNG DER BÄSSE UND HÖHEN

1. Halten Sie die MENU-Taste gedrückt, um das Hauptmenü aufzurufen.
2. Drehen und drücken Sie den Auswahlregler SELECT und wählen Sie ‚Sys. einstell.‘ dann ‚Equaliser‘ und dann ‚Mein EQ Ein.‘
3. Drehen und drücken Sie den Auswahlregler SELECT, um zwischen ‚Höhen‘ und ‚Bass‘ zu wählen.
4. Drehen und drücken Sie den Auswahlregler SELECT, um Höhen und Bass in einem Wert zwischen ‚-5‘ (niedrig) und ‚+5‘ (hoch) einzustellen.

■ EIN- UND AUSSCHALTEN DER LAUTSTÄRKE

1. Halten Sie die MENU-Taste gedrückt, um das Hauptmenü aufzurufen.
2. Drehen und drücken Sie den Auswahlregler SELECT, und wählen Sie ‚Sys. einstell.‘ dann ‚Equaliser‘ und dann ‚Mein EQ Ein.‘
3. Drehen Sie den Auswahlregler SELECT, um zu ‚Lautstärke‘ zu scrollen.
4. Drücken Sie den Auswahlregler SELECT um ‚Ja‘ oder ‚Nein‘ auszuwählen.

■ DISPLAYBELEUCHTUNG

Sie können die Stärke und Dauer der Displaybeleuchtung einstellen.

Dauer der Beleuchtung

Um die Dauer der Beleuchtung einzustellen, gehen Sie wie folgt vor:

1. Halten Sie die MENU-Taste gedrückt, um das Hauptmenü aufzurufen.

2. Drehen und drücken Sie den Auswahlregler SELECT und navigieren Sie zu ‚Sys. einstell!‘ und dann zu ‚Beleuchtung!‘.
3. Drehen und drücken Sie den Auswahlregler SELECT und wählen Sie ‚Zeitabschaltung!‘.
4. Drehen und drücken Sie den Auswahlregler SELECT, um die Dauer einzustellen. Wenn Sie möchten, dass das Display dauerhaft beleuchtet ist, wählen Sie ‚Aus!‘.

Helligkeit bei normalem Betrieb

1. Halten Sie die MENU-Taste gedrückt, um das Hauptmenü aufzurufen.
2. Drehen und drücken Sie den Auswahlregler SELECT, um ‚Sys. einstell!‘ und dann ‚Beleuchtung!‘ auszuwählen.
3. Drehen und drücken Sie den Auswahlregler SELECT, um ‚An-Einstellung!‘ zu wählen.
4. Drehen und drücken Sie den Auswahlregler SELECT, um zwischen ‚Hoch!‘, ‚Mittel!‘ oder ‚Niedrig!‘ zu wählen.

Helligkeit im gedimmten Zustand

1. Halten Sie die MENU-Taste gedrückt, um das Hauptmenü aufzurufen.
2. Drehen und drücken Sie den Auswahlregler SELECT, um ‚Sys. einstell!‘ und dann ‚Beleuchtung!‘ auszuwählen.
3. Drehen und drücken Sie den Auswahlregler SELECT, um ‚Dim-Einstellung!‘ zu wählen.
4. Drehen und drücken Sie den Auswahlregler SELECT, um zwischen ‚Hoch!‘, ‚Mittel!‘ oder ‚Niedrig!‘ zu wählen.

■ EINSTELLUNG DER MENÜ-SPRACHE

Sie können die Sprache für Menüs und Optionen auswählen.

1. Halten Sie die MENU-Taste gedrückt, um das Hauptmenü aufzurufen.
2. Drehen und drücken Sie den Auswahlregler SELECT, um ‚Sys. einstell!‘ und dann ‚Sprache!‘ auszuwählen.
3. Drehen und drücken Sie den Auswahlregler SELECT, um eine Menü-Sprache einzustellen.

■ AUF WERKSEINSTELLUNG ZURÜCKSETZEN

Beim Zurücksetzen werden alle Voreinstellungen, gespeicherten Sender, Wecker und alle anderen Optionen auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt.

1. Halten Sie die MENU-Taste gedrückt, um das Hauptmenü aufzurufen.
2. Drehen und drücken Sie den Auswahlregler SELECT, um ‚Sys. einstell.‘ und dann ‚Werkseinstellung‘ auszuwählen.
3. Drehen und drücken Sie den Auswahlregler SELECT, um ‚Ja‘ auszuwählen, um das Zurücksetzen durchzuführen. Wählen Sie ‚Nein‘, wenn Sie dies nicht möchten.

USB LADEPORT

Das Gerät verfügt über ein 5V/1A USB Ladebuchse, um z. B. Ihr Smartphone zu laden. Verbinden Sie ein USB-Ladekabel (Kabel nicht im Lieferumfang enthalten) mit dem aufzuladenden Gerät und verbinden Sie das Kabel anschliessend mit dem Radio.



WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Um Verletzungen durch Strom wie Stromschlag, Kurzschluss oder Brand zu vermeiden, bitten wir Sie, folgende Sicherheitsbestimmungen immer zu berücksichtigen:

- Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam vor der ersten Inbetriebnahme.
- Achten Sie darauf, dass Sie die unter Spannung stehenden Teile nie berühren! Ein elektrischer Schlag kann zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen.
- Schliessen Sie das DAB-Radio nur an eine Steckdose mit Wechselstrom mit einer Spannung von 230V/50 Hz an. Als Mindestabsicherung der Steckdose gilt 6 Ampère, beachten Sie die Angaben auf dem Typenschild. Bitte beachten Sie unbedingt die geltenden örtlichen Verordnungen und Vorschriften.
- Niemals das Gerät abdecken (Lufteinlass- und auslass müssen immer frei bleiben) oder in der Nähe von brennbaren Materialien anwenden; von Flammen und offenem Feuer fernhalten.
- Gerät oder Netzkabel niemals in der Nähe von Wärmequellen wie Ofen, Herd, Heizungen oder von Wärme abgebenden Geräten lagern oder stellen. Gerät niemals in explosionsgefährdeten Räumen einsetzen.
- Gerät niemals in die Nähe von Badewannen oder mit Wasser gefüllten Spülbecken stellen, wo die Gefahr besteht, dass es ins Wasser fallen könnte. Stromschlaggefahr!
- Gerät niemals im Freien betreiben und Feuchtigkeit bzw. Regen aussetzen. Gerät, Netzkabel oder Netzstecker nie mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Kontakt bringen. Die Gerätebasis nie auf einen nassen Untergrund stellen. Stromschlaggefahr!
- Das Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung konzipiert.
- Gerät in sicherer Umgebung aufstellen, der Untergrund sollte eben, hitzebeständig, stabil und trocken sein.
- Niemals Gegenstände in das Gerät stecken.
- Gerät nur mit dem mitgelieferten Zubehör bzw. Original-Zubehör benutzen, sonst könnte das Gerät beschädigt werden bzw. Gefahr von Stromschlag, Brand und Personenschaden!
- Ziehen Sie im Falle einer Gefahr oder eines Defektes sofort den Netzstecker aus der Steckdose. Die Steckdose sollte deshalb zu jeder Zeit gut erreichbar sein.
- Elektrische Geräte sind kein Spielzeug für Kinder. Lassen Sie das DAB-Radio niemals unbeaufsichtigt, während es in Betrieb bzw. eingesteckt ist oder wenn Kinder zugegen sind bzw. stellen Sie das Gerät ausser Reichweite von Kindern auf. Gerät und auch das Netzkabel von Kindern unter 8 Jahren generell fernhalten. Auch mit dem

Verpackungsmaterial sollten Kinder niemals spielen dürfen, es besteht Erstickungsgefahr durch Plastiktüten!

- Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung oder Kenntnisse dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Gerätes gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Das Gerät von Kindern jünger als 8 Jahren fernhalten.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Personen unter Alkohol- und Medikamenteneinfluss dürfen das Gerät nicht benutzen.
- Bedienen Sie das Gerät nur mit trockenen Händen. Der Netzstecker darf nie mit nassen Händen ein- oder ausgesteckt werden. Ziehen Sie den Netzstecker nie am Kabel aus der Steckdose, sondern immer mit dem Netzstecker.
- Keine schweren Gegenstände auf das Netzkabel stellen, Netzkabel so verlegen, dass es nicht über scharfe Kanten führt, man nicht darauf treten, es einklemmen oder darüber stolpern kann. Netzkabel generell von heißen Oberflächen fernhalten.
- Bei Nichtgebrauch, für die Reinigung oder während eines Gewitters Gerät immer vom Stromnetz trennen, d.h. Netzstecker ziehen.
- Für Reparaturen am Gerät immer Rücksprache mit der Verkaufsstelle nehmen. Niemals Abdeckungen entfernen oder Reparaturen selbst vornehmen! Stromschlaggefahr!
- Prüfen Sie Ihr Gerät vor jedem Gebrauch.
- Gerät nur mit einwandfreiem Stromkabel und Netzstecker benutzen und dieses vor Feuchtigkeit schützen. Sollte das Gerät nicht richtig funktionieren, oder beschädigt sein, nehmen Sie dieses auf keinen Fall in Betrieb und lassen Sie es von Ihrer Verkaufsstelle kontrollieren.
- **Durch unsachgemässe Reparaturen oder Handhabung können erhebliche Gefahren für den Benutzer und das Umfeld entstehen. Für Schäden, welche durch falschen Gebrauch, Nicht-Beachtung der örtlichen Sicherheitsvorschriften, oder durch eine nicht in dieser Anleitung vorgesehene Verwendung verursacht werden, wird jegliche Haftung abgelehnt.**

ENTSORGUNG UND GARANTIE

■ ENTSORGUNG

- Ausgediente Geräte müssen unbrauchbar gemacht werden und dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Bitte bringen Sie Ihr Gerät in die nächste Wertstoff-Sammlung, damit recyclebares Material wieder verwendet wird und Ihr Gerät einer umweltgerechten Entsorgung zugeführt wird. Entfernen Sie dazu vorab das Netzkabel vom Gerät.



■ GARANTIE

- Das Gerät hat zwei Jahre Garantie ab Verkaufsdatum. (Rechnung aufbewahren!)
- Schäden die von falschem Gebrauch herrühren fallen nicht unter die Garantieansprüche.

TECHNISCHE DATEN

| | |
|----------------------------------|---|
| Modell | Tragbares DAB+/FM Radio mit Bluetooth |
| Art-Nr. | 248710 |
| Netzteil | Eingang AC 100-240 V – 50/60Hz 9 V/2A DC |
| USB-Ladebuchse | Ausgang DC 5V/1A |
| DAB+ Frequenzbereich | 174.928–239,2 MHz |
| FM (UKW) Frequenzbereich | 87,5–108 MHz |
| Abmessungen (H x B x T) | 240 x 170 x 115 mm |
| Gewicht | 1470 g |
| Bluetooth Empfangsbereich | bis zu 10 Meter |
| Lautsprecher-Leistung | 2 x 4,5 W RMS |
| Betriebstemperatur | 0 °C bis +40 °C |
| Betriebsfeuchte | 0 % bis 85 % |
| Geprüft | CE |
| Erfüllt EU-Vorschriften | Ja |
| Produkt-Garantie | 2 Jahre |

Technische Änderungen vorbehalten.



SOMMAIRE

- 26 Consignes de sécurité spéciales
- 27 Description de l'appareil
- 28 Avant la mise en service
- 29 Premiers pas
- 30 Utilisation de l'appareil – les commandes
- 34 Paramètres DAB
- 35 Paramètres FM
- 35 Utilisation de l'entrée AUX-IN
- 36 Utilisation de la fonction bluetooth
- 37 Réglage de l'alarme et du minuteur
- 40 Paramètres système
- 42 Port de charge USB
- 43 Consignes de sécurité importantes
- 45 Elimination et garantie
- 46 Données techniques
- 47 Déclaration de conformité

FRANÇAIS

Chère cliente, cher client

Nous vous félicitons pour l'achat de cette radio numérique moderne avec fréquences DAB+ et FM ainsi que fonction Bluetooth et réveil intégré. Profitez d'une réception sans interférence que vous offre cet appareil facile à utiliser.

Avant de monter l'appareil et de le mettre en marche, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi, afin de vous familiariser avec votre nouvel appareil et de garantir une sécurité maximum. Les consignes de sécurité doivent tout particulièrement être respectées, afin d'éviter des accidents et des endommagements. Nous vous recommandons, de conserver soigneusement le mode d'emploi pour pouvoir éventuellement le relire ultérieurement.

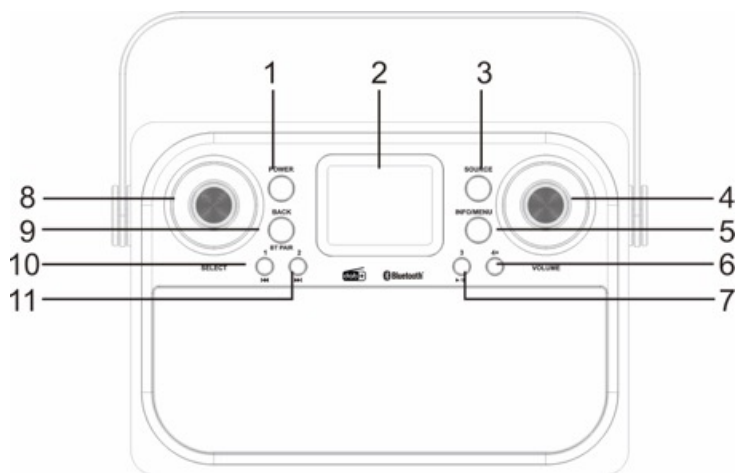
CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIALES

- Ne mettez pas l'appareil en marche à proximité d'eau ou de liquides, par exemple près d'une baignoire, d'un lavabo, d'une piscine, etc.
- Ne mettez pas l'appareil en contact avec des liquides, nettoyez l'appareil uniquement avec un chiffon légèrement humide.
- Placez l'appareil de manière à ce que l'air puisse circuler librement tout autour, c'est-à-dire ne le placez pas sur un lit, un canapé ou dans une bibliothèque ou une armoire murale. Distance minimale : 10 cm autour de l'appareil.
- Gardez également l'appareil à l'écart des sources de chaleur telles que les plaques de cuisson, le chauffage ou les amplificateurs.
- Placez l'appareil de manière à ce qu'il ne puisse pas tomber et que rien ne puisse tomber sur l'appareil.
- En cas d'orage, débranchez toujours l'appareil par précaution pour éviter un endommagement qui pourrait être causé par une surtension.
- En cas de non-utilisation prolongée (par exemple une semaine ou plus), débranchez toujours le câble d'alimentation de la prise de l'appareil et la fiche d'alimentation de la prise murale.
- Ne retirez aucune vis du boîtier, ne démontez jamais la radio vous-même.
- **Avertissement :**
 - La prise du cordon permet de débrancher l'appareil du réseau électrique, c'est pourquoi elle doit toujours être facile d'accès.
 - Pour éviter tout choc électrique, n'exposez jamais l'appareil à la pluie ou à l'humidité, ne posez pas de récipients remplis d'eau sur l'appareil.



DESCRIPTION DE L'APPAREIL

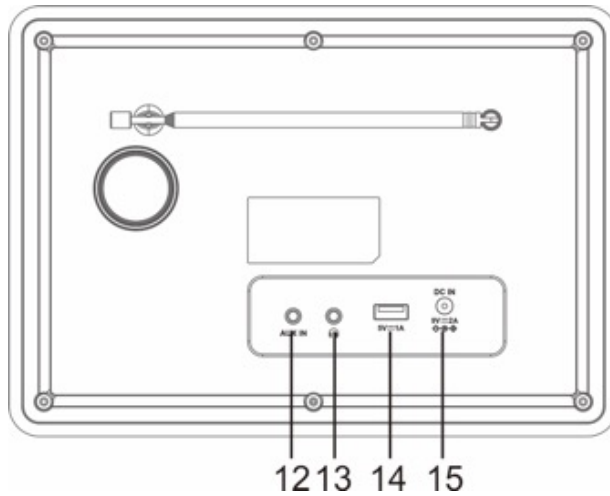
■ FACE AVANT



| | |
|---------------------------------------|--|
| 1. Touche POWER (Marche/Arrêt) | 7. Touche PRESET 3/ ▶/ |
| 2. Écran LCD | 8. Sélecteur/Enter/Touche SELECT |
| 3. Touche SOURCE | 9. Touche BACK/BT PAIR |
| 4. Réglage du volume | 10. Touche PRESET 1/titre précédent |
| 5. Touche INFO/MENU | 11. Touche PRESET 2/titre suivant |
| 6. Touche PRESET 4+ | |



■ FACE ARRIÈRE



| | |
|-------------------------|-------------------------------------|
| 12. Prise AUX IN | 14. Port de charge USB 5V/1A |
| 13. Prise casque | 15. Entrée DC 9V/2A |

AVANT LA MISE EN SERVICE

- Sortez soigneusement l'appareil et tous les accessoires de l'emballage. Gardez l'emballage plastique hors de portée des enfants. Risque d'étouffement !
- **Contenu de la livraison :**
 - Radio DAB
 - Mode d'emploi
 - Adaptateur secteur

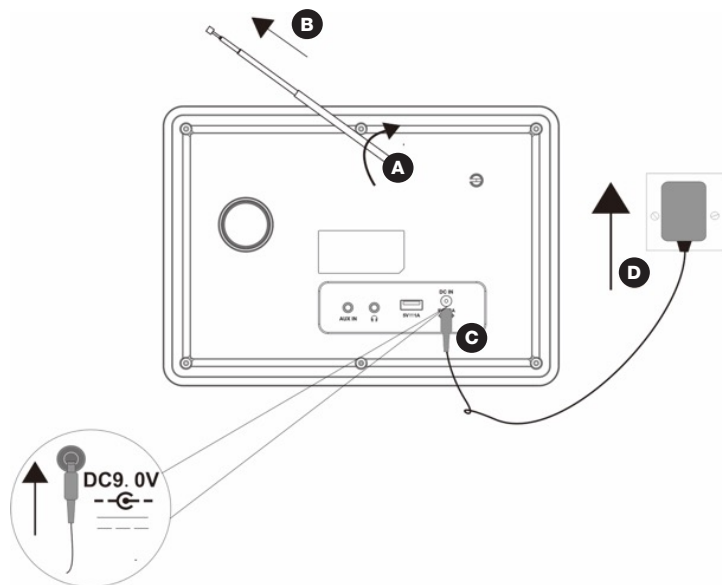
PREMIERS PAS

■ DÉMARRAGE RAPIDE

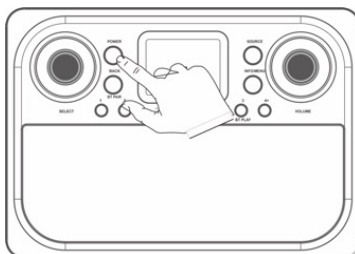
1. Orientez l'antenne et déployez-la (étapes A et B).

Branchez la fiche de l'adaptateur secteur fourni dans la prise à l'arrière de la radio (C).

Branchez l'adaptateur secteur dans la prise de courant (D).



2. Appuyez sur la touche POWER pour allumer l'appareil. Lors de la première mise en marche, le mode DAB est activé et les stations de radio sont automatiquement recherchées.



3. Maintenez la touche POWER enfoncée pendant 2 secondes pour activer la fonction veille. En mode veille, l'appareil affiche l'heure et l'état des fonctions d'alarme («OFF» ou l'heure programmée, si activée).

UTILISATION DE L'APPAREIL – LES COMMANDES

■ RÉGLAGE ET COUPURE DU SON

- Tournez le bouton de volume pour augmenter ou diminuer le volume.



■ SÉLECTION DE LA SOURCE AUDIO

- Appuyez sur la touche SOURCE pour accéder au menu «Source».
- Tournez le sélecteur SELECT (8) pour choisir une source et appuyez dessus pour changer de source.



| Description | Fonction |
|------------------------|---|
| Radio DAB | Écouter les stations de radio DAB |
| Radio FM | Écouter les stations de radio FM |
| Bluetooth | Écouter du contenu à partir d'un appareil connecté via Bluetooth |
| Auxiliary Input | Écouter du contenu à partir d'un appareil connecté via la prise AUX-IN |

■ MODIFICATION DES INFORMATIONS AFFICHÉES À L'ÉCRAN

Lorsque vous écoutez une station de radio DAB ou FM, vous pouvez modifier les informations affichées à l'écran.

Radio DAB

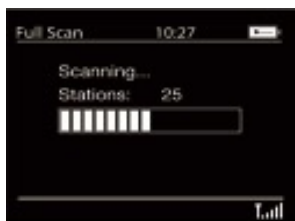
- Lorsque vous écoutez une station de radio DAB, appuyez sur la touche INFO pour consulter les informations suivantes : service, source, parité, fréquence, débit binaire, signal.
- Lorsque vous écoutez une station de radio DAB, vous pouvez également maintenir enfoncé le sélecteur SELECT pour faire basculer l'affichage entre l'écran «Lecture en cours», une version plein écran du graphique de la station et un écran d'informations sur l'émission en cours avec le graphique de la station.

Radio FM

- Lorsque vous écoutez la radio FM, appuyez sur la touche INFO pour afficher à l'écran les informations suivantes : service, parité, fréquence, signal.

■ TOUCHE POWER

1. Appuyez sur la touche POWER pour allumer la radio. Lorsque la radio est allumée pour la première fois, elle démarre en mode radio numérique (DAB). Elle recherche automatiquement les stations de radio disponibles.

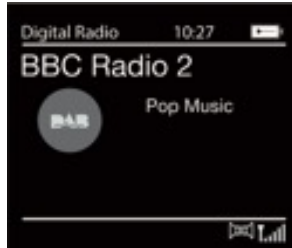


2. Maintenez la touche POWER enfoncée pendant 2 secondes pour passer en mode veille.

Pour éteindre complètement la radio, débranchez-la et déconnectez ainsi la radio du réseau électrique.

■ RECHERCHE DAB ET CHANGEMENT DE STATIONS DE RADIO DAB

1. Appuyez plusieurs fois sur la touche SOURCE pour sélectionner «DAB». Si vous sélectionnez la radio DAB pour la première fois, l'appareil effectue une recherche automatique pour trouver toutes les stations disponibles. Une fois terminé, une station est lue. Appuyez sur la touche PRESET 4+ pour afficher la liste des stations.



2. Tournez le sélecteur SELECT pour voir toutes les stations disponibles et appuyez sur le sélecteur pour choisir une station.



■ CHANGEMENT DE STATIONS DE RADIO FM

Recherche automatique

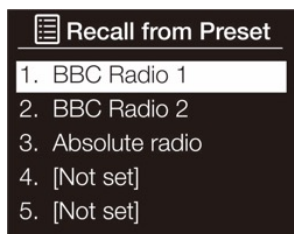
1. Appuyez plusieurs fois sur la touche SOURCE pour sélectionner «FM».
2. Maintenez le sélecteur SELECT enfoncé pour lancer la recherche automatique des stations de radio FM.
3. Appuyez sur le sélecteur SELECT pour régler la station de radio FM suivante/précédente qui a un signal fort.

Recherche manuelle

Tournez le sélecteur SELECT pour rechercher manuellement des stations de radio FM. L'accord FM se fait par paliers de 0,05 MHz.

■ UTILISATION DES PRÉRÉGLAGES RADIO (PRESET)

Vous pouvez mémoriser jusqu'à 30 stations de radio numérique et 30 stations de radio FM pour un accès rapide.



Selecting a preset

Affecter des stations de radio aux touches PRESET (1-3)

Réglez la station de radio DAB ou FM que vous souhaitez mémoriser. Maintenez l'une des touches PRESET numérotées (1-3) enfoncée pendant deux secondes jusqu'à ce qu'un message confirme que le préréglage a été enregistré.

Enregistrer d'autres stations dans la liste des préréglages (4-30)

Réglez la station de radio DAB ou FM que vous souhaitez mémoriser.

Si l'on appuie plus longtemps sur la touche PRESET 4+, il est possible de sélectionner de nouvelles stations à l'aide du bouton de sélection SELECT et en appuyant dessus. Si l'on appuie brièvement sur la touche PRESET 4+, on peut sélectionner les présélections enregistrées. Vous pouvez également écraser les préréglages existants.

Rappel d'un préréglage lors de l'écoute de la radio DAB ou FM

1. Pour choisir les préréglages 1 à 3, appuyez sur la touche numérotée correspondante sur la face avant de l'appareil.
2. Pour accéder aux préréglages 4 à 30, appuyez sur la touche PRESET 4+, tournez le sélecteur SELECT vers la droite ou la gauche pour parcourir la liste des préréglages, puis appuyez sur le sélecteur pour lire la station préréglée sélectionnée.

PARAMÈTRES DAB

Attention : Vous ne pouvez voir les paramètres DAB que si la radio DAB est sélectionnée comme source.

■ RECHERCHE AUTOMATIQUE DE STATIONS

La fonction 'Balayage DAB' (recherche automatique de stations) vous permet de rechercher automatiquement de nouvelles stations de radio DAB et de supprimer les stations inactives.

1. Maintenez la touche MENU enfoncée pour accéder au menu principal.
2. Tournez le sélecteur SELECT et appuyez dessus pour sélectionner 'Balayage DAB'.

Le nombre de stations trouvées s'affiche pendant la recherche automatique. Une fois la recherche automatique terminée, la dernière station écoutée est lue. Si la dernière station écoutée n'est plus disponible, la première station de la liste alphabétique est réglée.

■ RECHERCHE MANUELLE

Activez la recherche manuelle des stations de radio DAB.

1. Maintenez la touche MENU enfoncée pour accéder au menu principal.
2. Tournez et appuyez sur le sélecteur SELECT pour sélectionner 'Réglage manuel'.
3. Tournez et appuyez sur le sélecteur SELECT pour choisir la station.

PARAMÈTRES FM

Attention : Vous ne pouvez voir les paramètres FM que si la radio FM est sélectionnée comme source.

■ RECHERCHE DE STATIONS FM

Vous pouvez choisir d'arrêter automatiquement la recherche à la prochaine station FM disponible ou à la prochaine station FM disponible avec un signal fort. Pour modifier le paramètre de recherche FM :

1. Maintenez la touche MENU enfoncée pour accéder au menu principal.
2. Tournez et appuyez sur le sélecteur SELECT pour sélectionner 'Régl. recherche'.
3. Choisissez entre 'Stations fortes' (Uniquement les stations à signal fort) ou 'Toutes chaînes' (toutes les stations disponibles).

■ PARAMÈTRES MONO-STÉRÉO

Vous pouvez choisir entre la réception stéréo et mono lorsque vous écoutez la radio FM. Mono peut améliorer la qualité sonore lorsque les signaux stéréo sont faibles. Pour basculer entre la réception stéréo et mono :

1. Maintenez la touche MENU enfoncée pour accéder au menu principal.
2. Tournez et appuyez sur le sélecteur SELECT pour sélectionner 'Réglage audio'.
3. Choisissez entre 'Stéréo admis' ou 'Stations mono'.

UTILISATION DE L'ENTRÉE AUX-IN

Via l'entrée AUX-IN, vous pouvez lire n'importe quelle musique depuis votre téléphone portable ou tablette.

■ CONNEXION D'UN APPAREIL AUX

Connectez la sortie ligne ou la prise casque de votre appareil auxiliaire à la prise AUX-IN à l'aide d'un câble approprié.

■ SÉLECTION DE L'ENTRÉE AUX-IN

1. Appuyez plusieurs fois sur la touche SOURCE pour sélectionner 'Auxiliary Input' (Entrée Aux).
2. Démarrez la lecture sur votre appareil connecté.

UTILISATION DE LA FONCTION BLUETOOTH

Vous pouvez utiliser Bluetooth pour établir une connexion sans fil avec un appareil tel qu'un téléphone portable ou une tablette. Vous pouvez ensuite écouter de la musique depuis votre téléphone portable ou tablette. Si vous connectez un appareil Bluetooth pour la première fois, vous devez d'abord l'appairer. Une fois que vous avez appairé un appareil, il est mémorisé pour la prochaine fois et n'a pas besoin d'être appairé à nouveau.

■ APPAIRAGE D'UN APPAREIL VIA BLUETOOTH

1. Appuyez sur la touche SOURCE pour sélectionner ensuite 'Bluetooth'.
2. Activez Bluetooth sur votre appareil, recherchez 'DAB-Radio' et connectez-vous.
3. Sélectionnez votre chanson préférée, appuyez sur la touche PLAY de votre appareil Bluetooth ou sur la touche ►/|| de la radio pour lire ou mettre en pause la chanson.
4. Appuyez sur la touche NEXT ou PREVIOUS pour choisir le titre suivant ou précédent.
5. Si vous souhaitez appairer (connecter) l'appareil avec un autre appareil Bluetooth, maintenez la touche 'BT PAIR' enfoncée pendant quelques secondes. L'appareil passe en mode 'Pairing/Discoverable' (Appairage/Délectable).

Remarque : Pour plus d'informations, consultez le manuel d'utilisation de votre appareil Bluetooth. Si vous êtes invité à saisir un code, entrez «0000».

■ DÉCONNEXION D'UN APPAREIL BLUETOOTH

Effectuez l'une des opérations suivantes pour déconnecter un appareil Bluetooth :

1. Appuyez sur la touche SOURCE pour passer à la radio DAB ou FM.
2. Désactivez Bluetooth sur l'appareil connecté.

RÉGLAGE DE L'ALARME ET DU MINUTEUR

1. Maintenez la touche MENU enfoncée pour accéder au menu principal.
2. Tournez et appuyez sur le sélecteur SELECT pour choisir 'Configuration' puis 'Réveils'.
3. Dans le menu «Réveils», tournez et appuyez sur le sélecteur SELECT pour sélectionner 'Réveils 1' ou 'Réveils 2'.
4. Appuyez sur le sélecteur SELECT pour régler 'Réveils' sur 'Marche'.
5. Tournez et appuyez sur le sélecteur SELECT pour modifier 'Fréquence'.
6. Sélectionnez 'Heure de réveil' en tournant et en appuyant sur le sélecteur SELECT, tournez le sélecteur pour régler les heures et les minutes, puis appuyez pour confirmer chaque section.
7. Tournez et appuyez sur le sélecteur SELECT pour sélectionner 'Source'. Tournez et appuyez pour choisir entre 'Buzzer', 'Digital Radio' ou 'FM', puis appuyez pour confirmer.
8. Dans le sous-menu «Préréglage» (appuyez sur la touche PRESET 4+), le sélecteur SELECT permet de choisir une station de radio dans la liste des présélections.

Remarque : Ignorez l'étape 8 si vous souhaitez définir une alarme sonore (buzzer).

- Tournez et appuyez sur le sélecteur SELECT pour sélectionner 'Durée'. Tournez et appuyez dessus pour définir la durée de l'alarme en minutes.
- Tournez et appuyez sur le sélecteur SELECT pour sélectionner 'Volume'. Tournez et appuyez dessus pour régler le volume de l'alarme.

■ FONCTION RAPPEL D'ALARME (SNOOZE)

Pour mettre une alarme en mode rappel, appuyez sur le sélecteur SELECT. L'écran affiche un compte à rebours indiquant la durée pendant laquelle l'alarme va «sommeiller». Appuyez sur le sélecteur pour changer la durée du rappel par paliers de 5 minutes à 10 minutes, 15 minutes puis 30 minutes. Pour annuler une alarme en mode rappel, appuyez sur la touche POWER.

■ RÉGLAGE DU MINUTEUR DE MISE EN VEILLE (SLEEP-TIMER)

1. Maintenez la touche MENU enfoncée pour accéder au menu principal.
2. Tournez et appuyez sur le sélecteur SELECT pour choisir 'Configuration' puis 'Mode sommeil'.
3. Tournez et appuyez sur le sélecteur SELECT pour définir la durée du minuteur de mise en veille.

■ DÉSACTIVATION DE LA SONNERIE

Appuyez sur la touche POWER pour annuler une alarme momentanée, ou appuyez sur la touche SOURCE.

■ RÉGLAGES DE L'HEURE ET DE LA DATE

L'horloge se règle automatiquement via votre signal radio DAB ou FM. Si l'heure ou la date ne sont pas mises à jour automatiquement, vous pouvez les régler manuellement avec cette option.

Remarque : Toutes les mises à jour d'heure ou de date reçues par transmission numérique annuleront les réglages manuels.

Réglage manuel de l'heure et de la date

1. Maintenez la touche MENU enfoncée pour accéder au menu principal.
2. Tournez et appuyez sur le sélecteur SELECT pour choisir 'Configuration' (Paramètres système) puis 'Heure'.
3. Tournez et appuyez sur le sélecteur SELECT pour choisir 'Régl. heure/date'.
4. Tournez et appuyez sur le sélecteur SELECT pour régler le jour du mois. Répétez l'opération pour régler le mois et l'année.
5. Tournez et appuyez sur le sélecteur SELECT pour régler l'heure. Répétez l'opération pour régler les minutes.

Remarque : Si vous avez défini le format 12 heures, assurez-vous de sélectionner la version «AM» ou «PM» de l'heure avant d'appuyer sur le sélecteur SELECT.

Options de synchronisation de l'heure et de la date

Vous pouvez synchroniser l'heure et la date avec le signal radio FM ou DAB. Voici comment définir les options de synchronisation de l'heure :

1. Maintenez la touche MENU enfoncée pour accéder au menu principal.
2. Tournez et appuyez sur le sélecteur SELECT pour choisir 'Configuration' (Paramètres système) puis 'Heure'.
3. Tournez et appuyez sur le sélecteur SELECT pour sélectionner 'MAJ Automatique'.
4. Tournez et appuyez sur le sélecteur pour choisir entre les options 'Toute' (via radio), 'via radio numérique', 'via FM' et 'Pas de MAJ' (pas de mise à jour).

Changement du format de l'heure

1. Maintenez la touche MENU enfoncée pour accéder au menu principal.
2. Tournez et appuyez sur le sélecteur SELECT pour choisir 'Configuration' (Paramètres système) puis 'Heure'.
3. Tournez et appuyez sur le sélecteur SELECT pour choisir 'Régl. 12h/24h'.
4. Tournez et appuyez sur le sélecteur SELECT pour choisir entre les formats '12' et '24' heures.

Changement du format de la date

1. Maintenez la touche MENU enfoncée pour accéder au menu principal.
2. Tournez et appuyez sur le sélecteur SELECT pour choisir 'Configuration' (Paramètres système) puis 'Heure'.
3. Tournez et appuyez sur le sélecteur SELECT et choisissez 'Régl. format date'.
4. Tournez et appuyez sur le sélecteur SELECT pour choisir entre 'JJ-MM-AAAA' (Jour-Mois-Année) et 'MM-JJ-AAAA' (Mois-Jour-Année).

PARAMÈTRES SYSTÈME

■ ÉGALISEUR

Vous pouvez régler l'égaliseur pour améliorer votre expérience d'écoute.

1. Maintenez la touche MENU enfoncée pour accéder au menu principal.
2. Tournez et appuyez sur le sélecteur SELECT et choisissez 'Configuration' (Paramètres système) puis 'Égaliseur'.
3. Tournez et appuyez sur le sélecteur SELECT pour choisir entre 'Normal', 'Classique', 'Jazz', 'Pop', 'Rock', 'Discours' et 'Mon EQ'. Si vous souhaitez un réglage EQ personnalisé, sélectionnez 'Mon EQ Config'.

■ RÉGLAGE MANUEL DES GRAVES ET DES AIGUS

1. Maintenez la touche MENU enfoncée pour accéder au menu principal.
2. Tournez et appuyez sur le sélecteur SELECT et choisissez 'Configuration', puis 'Égaliseur' et ensuite 'Mon EQ Config'.
3. Tournez et appuyez sur le sélecteur SELECT pour choisir entre 'Aigus' et 'Basses'.
4. Tournez et appuyez sur le sélecteur SELECT pour régler les aigus et les basses à une valeur comprise entre '-5' (faible) et '+5' (élevé).

■ ACTIVATION ET DÉSACTIVATION DU VOLUME

1. Maintenez la touche MENU enfoncée pour accéder au menu principal.
2. Tournez et appuyez sur le sélecteur SELECT et choisissez 'Configuration', puis 'Égaliseur' et ensuite 'Mon EQ Config'.
3. Tournez le sélecteur SELECT pour faire défiler jusqu'à 'Puissance sonore'.
4. Appuyez sur le sélecteur SELECT pour sélectionner 'Oui' ou 'Non'.

■ ÉCLAIRAGE DE L'ÉCRAN

Vous pouvez régler l'intensité et la durée de l'éclairage de l'écran.

Durée de l'éclairage

Pour régler la durée de l'éclairage, procédez comme suit :

1. Maintenez la touche MENU enfoncée pour accéder au menu principal.

2. Tournez et appuyez sur le sélecteur SELECT et naviguez jusqu'à 'Configuration' puis 'Rétroéclairé'.
3. Tournez et appuyez sur le sélecteur SELECT et choisissez 'Temporisation'.
4. Tournez et appuyez sur le sélecteur SELECT pour régler la durée. Si vous souhaitez que l'écran soit éclairé en permanence, sélectionnez 'Arrêt'.

Luminosité en fonctionnement normal

1. Maintenez la touche MENU enfoncée pour accéder au menu principal.
2. Tournez et appuyez sur le sélecteur SELECT pour sélectionner 'Configuration' puis 'Rétroéclairé'.
3. Tournez et appuyez sur le sélecteur SELECT pour choisir 'Niveau marche'.
4. Tournez et appuyez sur le sélecteur SELECT pour choisir entre 'Élevé', 'Moyen' ou 'Bas'.

Luminosité en mode atténué

1. Maintenez la touche MENU enfoncée pour accéder au menu principal.
2. Tournez et appuyez sur le sélecteur SELECT pour sélectionner 'Configuration' puis 'Rétroéclairé'.
3. Tournez et appuyez sur le sélecteur SELECT pour choisir 'Niveau attén.'.
4. Tournez et appuyez sur le sélecteur SELECT pour choisir entre 'Élevé', 'Moyen' ou 'Bas'.

■ RÉGLAGE DE LA LANGUE DU MENU

Vous pouvez choisir la langue des menus et des options.

1. Maintenez la touche MENU enfoncée pour accéder au menu principal.
2. Tournez et appuyez sur le sélecteur SELECT pour sélectionner 'Configuration' puis 'Langue'.
3. Tournez et appuyez sur le sélecteur SELECT pour définir une langue de menu.

RESTAURATION DES PARAMÈTRES D'USINE

La réinitialisation restaure tous les préréglages, les stations mémorisées, les alarmes et toutes les autres options aux paramètres d'usine.

1. Maintenez la touche MENU enfoncée pour accéder au menu principal.
2. Tournez et appuyez sur le sélecteur SELECT pour sélectionner 'Configuration' puis 'Régl. en usine'.
3. Tournez et appuyez sur le sélecteur SELECT pour sélectionner 'Oui' pour effectuer la réinitialisation. Sélectionnez 'Non' si vous ne le souhaitez pas.

PORT DE CHARGE USB

L'appareil dispose d'un port de charge USB 5V/1A pour charger votre smartphone, par exemple. Connectez un câble de charge USB (câble non fourni) à l'appareil à charger, puis connectez le câble à la radio.



CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Pour éviter des blessures dues à l'électricité comme une décharge, un court-circuit ou un incendie, nous vous prions de toujours prendre en compte les consignes de sécurité suivantes :

- Lisez attentivement le mode d'emploi avant la première mise en service.
- Veillez à ne jamais toucher les pièces porteuses de courant ! Une décharge électrique peut entraîner de graves blessures ou même la mort.
- Branchez la radio DAB à une prise de courant alternatif avec une tension de 230 V/50 Hz. La sécurité minimale est de 6 ampères. Vérifiez les données indiquées sur la plaque signalétique. Veuillez absolument respecter les règles et réglementations valables localement.
- Ne jamais recouvrir l'appareil (les entrées et les sorties d'air doivent toujours être dégagées) ou utiliser à proximité de matériaux inflammables. Tenez l'appareil à l'écart des flammes ou du feu.
- Ne jamais poser ou ranger l'appareil ou le cordon près de sources de chaleur telles que four, cuisinière, chauffage, ou d'appareils libérant de la chaleur. Ne jamais mettre en marche l'appareil dans des pièces à risque d'explosion.
- Ne placez jamais l'appareil à proximité d'une baignoire ou d'un évier ou lavabo rempli d'eau. L'appareil pourrait tomber dans l'eau. Risque d'électrocution !
- N'utilisez jamais l'appareil à l'extérieur. Ne le mettez jamais en contact avec de l'humidité ou de la pluie. Ne mettez jamais l'appareil, le cordon d'alimentation ou la fiche en contact avec de l'eau ou d'autres liquides. Ne placez jamais le socle de l'appareil sur un sol humide. Risque d'électrocution !
- L'appareil n'est pas conçu pour l'utilisation industrielle.
- Placez l'appareil dans un endroit sécurisé, le support doit être plat, stable, sec et résistant à la chaleur.
- Ne mettez jamais d'objets dans l'appareil.
- N'utilisez l'appareil qu'avec les accessoires fournis ou des accessoires d'origine. Risque d'endommagement de l'appareil ou d'électrocution, d'incendie ou de blessures en cas de non-respect de cette consigne !
- En cas de danger ou de défauts, débranchez l'appareil de la prise secteur. C'est pourquoi la prise secteur doit être à tout moment accessible.
- Les appareils électriques ne sont pas des jouets pour les enfants. Ne laissez jamais la radio DAB sans surveillance lorsqu'elle est en marche ou simplement branchée ou lorsque des enfants sont à proximité ou placez-la hors portée des enfants. Mainte-

nez l'appareil et le cordon dans tous les cas à l'écart des enfants de moins de 8 ans. Ne laissez également pas les enfants jouer avec les matériaux d'emballage. Risque d'étouffement avec les sacs en plastique.

- Les personnes ayant un handicap physique, sensoriel ou mental (et les enfants de plus de 8 ans) ainsi que les personnes inexpérimentées ne doivent pas utiliser l'appareil sans surveillance d'une personne responsable ou sans avoir été instruites par cette dernière sur son fonctionnement et avoir compris les dangers qui émanent de l'appareil. Les enfants ne sont pas autorisés à nettoyer ou effectuer des travaux de maintenance sans surveillance. Tenez l'appareil à l'écart des enfants de moins de 8 ans.
- Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil.
- Les personnes sous influence d'alcool et de médicaments ne doivent pas utiliser l'appareil.
- Utilisez l'appareil seulement avec les mains sèches. Les pièces d'alimentation électrique ne doivent jamais être branchées ou débranchées avec les mains mouillées. Ne tirez jamais la fiche d'alimentation électrique de la prise en tirant sur le cordon, mais toujours en vous servant des surfaces de la fiche.
- Ne posez pas d'objets lourds sur le cordon d'alimentation, posez le cordon d'alimentation de manière à ce qu'il ne passe pas sur des angles aigus, qu'on ne puisse pas marcher dessus, les coincer ou trébucher dessus. Tenez le cordon d'alimentation à l'écart des surfaces chaudes.
- Débranchez toujours l'appareil du réseau électrique, c.à.d. tirez la fiche lors d'une non-utilisation pour le nettoyage ou pendant un orage.
- Toujours consulter votre point de vente si des réparations à l'appareil sont nécessaires. Ne jamais retirer le cache ou faire les réparations vous-mêmes ! Risque de décharge électrique !
- Vérifiez le bon état de l'appareil avant chaque utilisation.
- Seulement utiliser l'appareil avec un cordon d'alimentation et une fiche en parfait état, et le protéger de l'humidité. Si l'appareil ne fonctionne pas bien ou est mouillé, ne l'allumez en aucun cas et laissez-le vérifier par votre point de vente.
- **Des réparations ou manipulations inappropriées peuvent entraîner des dangers considérables pour l'utilisateur et son environnement. Toute responsabilité est déclinée pour tous dommages occasionnés par une mauvaise utilisation, un non-respect des consignes de sécurité locales, ou par une utilisation non prévue dans ce manuel.**

ELIMINATION ET GARANTIE

■ ELIMINATION

- Les appareils qui ne servent plus doivent être rendus inutilisables et ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques. Veuillez apporter votre appareil à la prochaine déchèterie, pour que les matières recyclables puissent être réutilisées et que votre appareil soit éliminé en respectant les normes anti-polluantes. Pour cela, retirez auparavant le cordon d'alimentation de l'appareil.



■ GARANTIE

- Votre appareil a une garantie de deux ans à partir de la date d'achat. (Conservez la facture !)
- Les dommages résultant d'une mauvaise utilisation ne sont pas couverts par la garantie.

DONNÉES TECHNIQUES

| | |
|--|--|
| Modèle | Radio numérique sans fil avec fonction Bluetooth |
| No. d'article | 248710 |
| Adaptateur de réseau | entrée AC 100-240 V – 50/60Hz 9 V/2A DC |
| Prise de charge USB | sortie DC 5V/1A |
| Gamme de fréquences DAB+ | 174.928–239,2 MHz |
| Gamme de fréquences FM | 87,5–108 MHz |
| Dimensions (h x l x p) | 240 x 170 x 115 mm |
| Poids | 1470 g |
| Rayon d'action Bluetooth | jusqu'à 10 mètres |
| Puissance du haut-parleur | 2 x 4,5 W RMS |
| Température de fonctionnement | 0 °C jusqu'à +40 °C |
| Humidité de fonctionnement | 0 % jusqu'à 85 % |
| Certifié | CE |
| Conforme aux normes européennes | oui |
| Garantie du produit | 2 ans |

Sous réserve de modifications techniques.



EG-Konformitätserklärung / UE Déclaration de conformité

Wir, die Max Trada AG, Churerstrasse 82, CH-8808 Pfäffikon erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt

Nous, Max Trada AG, Churerstrasse 82, CH-8808 Pfäffikon déclarons sous notre seule responsabilité que le produit

DAB-Radio, wellcraft, (DH3) / Artikel Nr. 248710

Radio DAB / Article no. 248710

die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union erfüllt:

est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

2014/53/EU Funkanlagenrichtlinie – RED

2014/53/EU Radio Equipment Directive (RED)

2011/65/EU Richtlinie zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (RoHS)

2011/65/EU Limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques (RoHS)

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen, die zugrunde gelegt wurden:

Référence des normes harmonisées pertinentes appliquées :

EN 55032:2015/A11:2020, EN 55035:2017/A11:2020, EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021,

EN 61000-3-3:2013/A2:2021, ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11), ETSI EN 301 489-17 V3.2.4 (2020-09), ETSI EN 303 345-1 V1.1.1 (2019-06), ETSI EN 303 345-3 V1.1.1 (2021-06), ETSI EN 303 345-4 V1.1.1 (2021-06), EN 300 328 V2.2.2 (2019-07), EN 62479:2010, EN IEC 62368-1:2020+A11:2020

Die technischen Unterlagen werden bei der QS der Max Trada AG verwahrt.

Les documents techniques sont archivés par le service d'assurance qualité de Max Trada SA.

Unterzeichnet für und im Namen von:

Signé par et au nom de:



Pfäffikon, 13.05.2025

Kevin Fankhauser, Senior Produktmanager Max Trada AG

Ort und Datum

Lieu et date

Name, Unterschrift und Funktion des Befugten

Nom, signature et fonction du signataire autorisé

